Porównanie tłumaczeń Dzieje 7:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Uciekł zaś Mojżesz na słowo to i stał się przechodniem w ziemi madiańskiej gdzie zrodził synów dwóch |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Z powodu tego słowa Mojżesz uciekł i stał się przychodniem w ziemi madiańskiej,\* \*\* gdzie zrodził dwóch synów.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Uciekł zaś Mojżesz na słowo to i stał się mieszkającym obok w ziemi Madian, gdzie zrodził synów dwóch. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Uciekł zaś Mojżesz na słowo to i stał się przechodniem w ziemi madiańskiej gdzie zrodził synów dwóch |

1. 1) Midianici, Μαδιάμ, lud półkoczowniczy zamieszkujący Płw. Arabski, trudniący się m.in. hodowlą wielbłądów. W czasach sędziów (XII/XI w. p. Chr.) weszli w koalicję z Amalekitami przeciw Izraelowi. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 2:15</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 2:21-22</x>; <x>20 4:20</x>; <x>20 18:3-4</x> [↑](#footnote-ref-4)